

CHINESE
LANGUAGE
EDITION

2019

GLOBAL
TECHNOLOGY
IN FOCUS

DIGITAL
SCREEN
AND PAD
PRINTING

SPECIALIST printing worldwide

2019 杂志中文版的发行。



Sponsored by



Grünig

STRETCHING
COATING
WASHING

Screen printing technology to produce the perfect screen

Grünig-Interscreen AG
www.grunig.ch

SWISS SCREEN TECHNOLOGY 

SEE PAGE 8



SignTronic
AG

CtS direct exposing technology and screen automation

Sign-Tronic AG
www.signtronic.com

SWISS CtS TECHNOLOGY 

SEE PAGE 8

重塑容器印刷技术领域的全球竞争者品牌

Koenig & Bauer Kammann GmbH 是一个重新命名的国际包装领域专业印刷技术的领先供应商之一。自上世纪五十年代中期以来，该公司的丝网印刷系统和专业技术被全球中空玻璃厂商广泛采用。联席董事总经理 Matthias Graf 表示，Koenig & Bauer Group 集团内更加密切的整合意味着强化协同作用，对客户带来更大的便利。

德国卡曼 (Kammann) 自 1955 年成立以来，就一直是玻璃、塑料和金属材料中空容器装饰领域的优质设备与技术供应的代名词。2013 年，Koenig & Bauer Group 集团收购该公司 85% 的股权，Matthias Graf 和 Christian Maas 博士组成的现有管理团队占股 15%。

Koenig & Bauer 创立于 1817 年，是全球第二大印刷机制造商，为全球金属行业供应各种各样的产品。之后开始在前景向好的印刷相关行业实施收购战略，提升在多元化包装市场的地位。实施该战略的首个范例是收购 Kammann 公司，后者最近几个月更名为 KBA-Kammann。

2017 年，Koenig & Bauer 彻底改变市场面貌，标志着成立以来第三个世纪的经营由此开始。当时，公司决定更改集团先前使用的 KBA 品牌，寻根溯源，将公司重新命名为 Koenig & Bauer。KBA 品牌是 1990 年收购 Albert-Frankenthal AG 公司后引入。公司成立 200 周年为重新以一个强大的通用名称开展所有活动提供了完美契机，包括制作新徽标、营业设备、产品设计和宣传方法。

该流程的最后步骤是将分公司 KBA-Kammann 的名称改为 Koenig & Bauer Kammann GmbH。全新的品牌形象于去年



Matthias Graf 自 2005 年起一直担任 Koenig & Bauer Kammann GmbH 公司联席董事总经理。

十月在德国杜塞尔多夫举办的国际玻璃技术展览会上与全球玻璃行业见面。在新品牌中保留受关注的 Kammann 名称的重要性被人们广泛认可，体现了与全球玻璃业客户之间的长久关系。

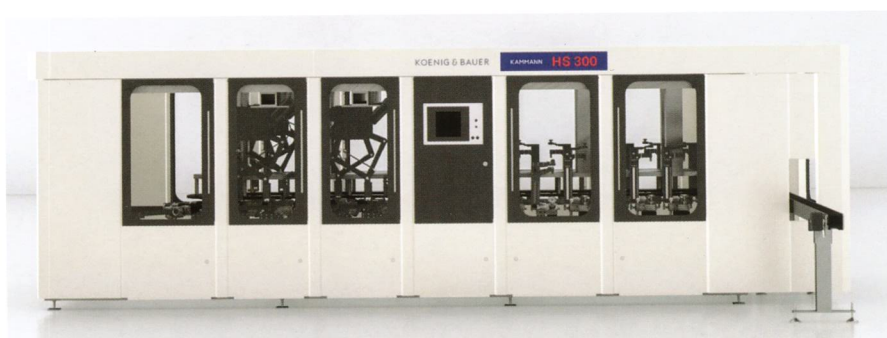
创新发展

联席董事总经理 Matthias Graf 称：“Koenig & Bauer Kammann 的专业技术与机器品质继续充当能力的决定性因素”。“2018 德国杜塞尔多夫国际玻璃技术展览会非常成功，众人反馈良好。除最新一代数码印花设备以外，还特别庆祝 HS 系列全球首发。”最新研制的该系列高速丝网印刷机面向啤酒和

软饮料瓶小众市场，印刷速度为 300 至 600 瓶/分钟，品质为当前最高。

今年十月在德国杜塞尔多夫举办的国际塑料及橡胶展 (K 展) 上，公司的创新方法将针对塑料容器装饰机做进一步提升。“通过不同尺寸、不同材质的物品展现我们在三维容器装饰技术方面的专长”，Matthias Graf 说道。“我们的创新一定会震惊大众。”

Graf 先生还表示，Koenig & Bauer Group 内部强化整合意味着可以强化集团内部的协同效应。“未来 Koenig & Bauer Kammann 公司的客户可以加入其



HS 300 高速丝网印刷机用于印刷啤酒和软饮瓶的速度达 300 至 600 瓶/分钟。



数码印刷的饮用玻璃杯在 2018 德国杜塞尔多夫国际玻璃技术展览会上展出。

他集团公司的强大网络”，他肯定道。例如，公司在数码技术方面的知识、品质和表现持续改进。迄今为止，已售出 10 款数码喷墨印刷系统，用于玻璃、塑料和金属容器印刷。去年，该业务部门的销售额约占总销售额的 30%。

Matthias Graf 强调说，数码印刷实现了在各类材料和形状（如圆形、椭圆形、扁平 and 棱角）上打印单个个性化的拟真印制图象。该流程可以在物品上印制最大直径为 120mm、宽 450mm、最大印制图象高度为 280mm 上来装饰。“大规模定制化方便客户进军新市场，扩大产品组合。但不仅仅是定制化优势的可能性……容器印刷领域的现代化技术还优化了准备时间。”

如果客户不确定喷墨机的产能能否得到充分利用，可以使用混合印刷机。实现将多种印刷工艺集成到一台机器中，方便客户利用每种工艺的优势。

Graf 先生认为数码技术将提高潜在装饰的几率，缩短生产时间，图案快速变化，可能实现个性化。目前，Koenig & Bauer Kammann 公司重点研发空心制品喷墨印刷课题。客户对此积极响应，证明了继续该发展路径、与公司传统丝网印刷优势并驾齐驱的决策之恰当。

丝网印刷解决方案

丝网印刷领域的技术创新发展与公司的其他工作同等重要。由于物品的尺寸和形状越来越复杂，机器生产商专注于研发各类解决方案，给予客户更多



Kammann Craft 瓶子与玻璃制品采用数码印刷，并在 2018 德国杜塞尔多夫国际玻璃技术展览会上展出。

灵活选择。譬如，2018 年 Koenig & Bauer Kammann 公司交付了用于 K15 装饰机的首款基础丝网印刷工作站。其他特殊丝网印刷选件含圆锥与颈部印刷工作站。

Matthias Graf 认为，公司将通过不断调整与可实施的创新措施，继续站在丝网印刷工艺进步的前沿，他对此很有信心。此外，他还提倡在单机中采用混合丝网、数码印花方法以及烫金。通过提供众多不同技术，Graf 先生希望 Koenig & Bauer Kammann 公司能继续灵活满足客户需求，帮助他们在成长中抓住新市场机遇。

重要的是，提供这些技术无须依靠喷墨色彩与色彩供应系统等外部供应商。公司专注于提供全方位的售后零部件、服务与支持，使售出的机器保持高效运转。“高素质员工是品质、创新和满意度的基础”，Matthias Graf 如此说道。“我们的技术员将为客户提供安装、培训、跟踪检验服务和售后服务。”

设施与人员投资

为了跟上客户不断增长的设备需求，公司旗下位于德国 Bad Oeynhausen 的工厂目前是一项重大投资与扩张的标的物。到 2019 年四季度，产能将提升 40%，并委托建设一座规模更大的展示中心，中心内设有面积更大的研发区域。“这是母公司的一个有力承诺”，Graf 先生解释说。

除此以外，Koenig & Bauer Kammann 公司从自身最高水平的多年经验出发，向员工提供多方面深入培训、为工人/女性提供专业培训，并在公司各个部门开展双系统研究。

过去 60 年来，传统与创新相融合，打造出一家容器印刷领域的全球竞争者。近期，Koenig & Bauer Kammann 公司见证了数码技术领域的高增长，将继续重点扩张亚洲市场。但从更广义的角度，公司作为 Koenig & Bauer Group 集团旗下企业，其管理团队打造出了一个成为满足所有客户要求的创新合作伙伴的平台。■

更多信息：

Koenig & Bauer Kammann GmbH,
德国 Bad Oeynhausen
电话：+49 5734 5140-0
电子邮件：mail@kammann.de
网站：www.kammann.de



10 Years.
Industrial
Digital
Printing.
Single Pass.

www.hymmen.com